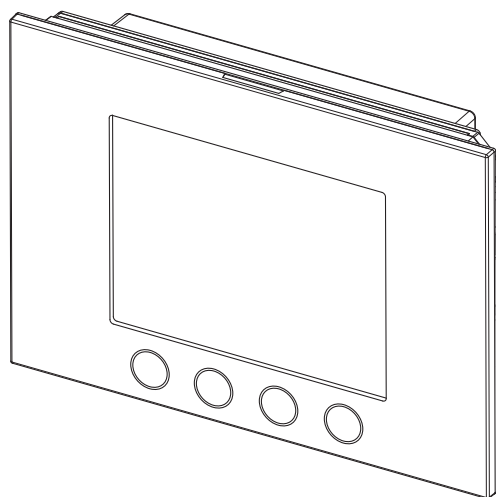


**MODULO DISPLAY**  
***DISPLAY MODULE***  
**MODULE AFFICHEUR**  
***MÓDULO PANTALLA***  
**DISPLAY-MODUL**  
***DISPLAY-MODULE***

**Sch./Ref. 1168/1**

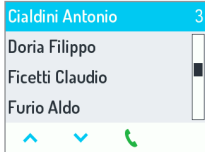


**GUIDA RAPIDA PER L'UTILIZZO DEL MODULO DI CHIAMATA**  
***CALLING MODULE USE QUICK GUIDE***  
**GUIDE RAPIDE D'UTILISATION DU MODULE D'APPEL**  
***GUÍA RÁPIDA DE USO DEL MÓDULO DE LLAMADA***  
**SCHNELLANLEITUNG ZUR VERWENDUNG DES RUFMODULS**  
***SNELGIDS BIJ HET GEBRUIK VAN DE OPROEPMODULE***

# DEUTSCH

## HOMEPAGE EINBLENDEN

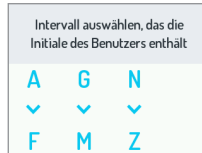
Bei einer Anzahl von Benutzern von höchstens 30, erscheint die folgende Homepage:



Die Tasten gestatten das Scrollen der Namen. Werden diese länger als 1 Sekunde betätigt, kann der Schnelldurchlauf erfolgen.

Die Taste gestattet es, den ausgewählten Benutzer anzurufen.

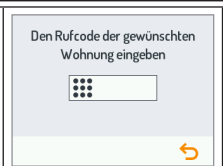
Bei einer Anzahl von Benutzern von mehr als 30 erscheint dagegen die folgende Homepage:



Die in der Rubrik enthaltenen Benutzer werden nach der alphabetischen Reihenfolge der Nachnamen zu gleichen Teilen in drei interaktive Listen unterteilt. Um den jeweiligen Nachnamen auszuwählen, muss der Benutzer das Intervall mit dem Anfangsbuchstaben des Nachnamens auswählen und die Kontext-Taste auf der entsprechenden Spalte betätigen. Sobald der gewünschte Namensblock (über die dem Intervall entsprechende Kontext-Taste) ausgewählt wurde, öffnet sich die Scroll-Ansicht und die Auswahl von Benutzer und Anruf wird vorgenommen.

## ANRUF ÜBER PHYSIKALISCHEN ODER LOGISCHEN CODE

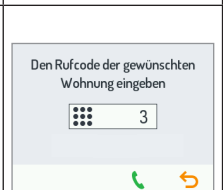
Nach dem Betätigen einer beliebigen numerischen oder alphabetischen Taste erscheint die nachstehende Ansicht. Durch Betätigen der Taste auf dem Symbol kann man zur Start-Homepage zurückkehren.



Geben Sie den Anrufcode ein, der dem Benutzer zugeordnet ist, den Sie anrufen möchten.

Die Taste auf dem Symbol oder die Taste "X" auf dem Tastaturmodul gestatten das Löschen eventueller Eingabebefehle. Dieselbe Taste gestattet bei Betätigung in Abwesenheit eines Zeichens die Rückkehr zur Homepage.

Durch Betätigen der Kontext-Taste wird der Anruf an den angezeigten Benutzer weitergeleitet.

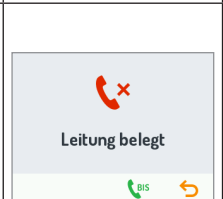


Ist die Leitung besetzt oder die Innenstelle befindet sich in einem anderen Gespräch, erscheint auf dem Display die seitlich abgebildete Benachrichtigung mit der entsprechenden Sprachnachricht: "LEITUNG BESETZT".

Auf der Audio- oder Audio-Video-Außenstelle leuchtet außerdem die dem Symbol (auf der Frontseite des Moduls) entsprechende Led rot auf.

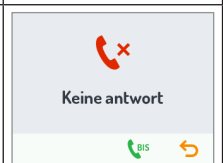
Durch Betätigen der Taste auf dem Symbol kann der Benutzer den Anruf erneut weiterleiten.

Zum Anhören der Sprachnachricht muss das Modul für Hörbehinderte (ILA) BN 1168/48 eingebaut sein.





Antwortet die Innenstelle nicht innerhalb von 60 Sekunden, erscheint auf dem Display die seitlich abgebildete Benachrichtigung mit der entsprechenden Sprachnachricht. "KEINE ANTWORT".


Zum Anhören der Sprachnachricht muss das Modul für Hörbehinderte (ILA) BN 1168/48 eingebaut sein.






## TÜRÖFFNEN MIT TÜRCODE

Nach dem Betätigen der Taste  auf der numerischen Tastatur BN 1168/46 erscheint auf dem Display die seitlich abgebildete Ansicht.

Durch Betätigen der Kontext-Taste auf dem Symbol  kann man zur Start-Homepage zurückkehren.

Den jeweiligen Türcode eingeben und mit der Taste  bestätigen.

Die eingegebenen Ziffern werden von ebenso vielen \* verborgen.




 Durch Betätigen der Kontext-Taste auf dem Symbol  wird das Öffnen des Tors ausgewählt, während mit dem Symbol  das Öffnen der Tür gewählt wird.

Den Zugangscode zum Öffnen von Tor oder Tür eingeben



## TÜRÖFFNEN MIT TRANSPONDER-SCHLÜSSEL

Um die Tür mit dem Transponder-Schlüssel zu öffnen, den Schlüssel am Lesegerät-Modul BN 1168/45 vorbeiführen. Es öffnet sich die nachstehende Ansicht.

 Durch Betätigen der Kontext-Taste auf dem Symbol  wird das Öffnen der Tür gewählt, während beim Betätigen der Taste auf dem Symbol  das Öffnen des Tors gewählt wird.

Befehl auswählen, um Tor oder Tür zu öffnen



## SPEZIALCODES

Um einen Spezialcode zu versenden, zweimal schnell die Taste **0** auf dem numerischen Tastenmodul betätigen.

Auf dem Display erscheint die seitlich dargestellte Ansicht.

Sondercode eingeben, um 1 Ausgang zu aktivieren




Den Spezialcode eingeben und dann mit der Taste  bestätigen.

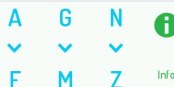
Sondercode eingeben, um 1 Ausgang zu aktivieren



## EINBLENDEN VON INFOS

Über die seitlich abgebildete Ansicht können nützliche Nummern eingeblendet werden, indem die Kontext-Taste auf dem Symbol  betätigt wird.

Intervall auswählen, das die Initiale des Benutzers enthält



**Nützliche Nummern**

Administrator: 3492666797

Defekte: 3492122509

Sicherheitsdienst: 1224343771

## WARTUNG

Es wird empfohlen, die Frontseiten mit einem nicht scheuernden, feuchten Tuch zu reinigen. Keine alkoholhaltigen Flüssigkeiten oder Glasreiniger verwenden.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE

Versorgungsspannung: ..... **36÷48 V**---  
(Versorgung direkt von der Außenstelle BN 1083/48 oder /38 oder /39 über BUS-Kabel).

 Gleichstrom-Spannungsversorgung



Siehe Installationsanleitung des Geräts

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, URMET S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio:

**MODULO DISPLAY** Sch. **1168/1** è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.urmet.com](http://www.urmet.com)

## SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, URMET S.p.A. declares that the radio equipment types:

**DISPLAY MODULE** Ref. **1168/1** is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[www.urmet.com](http://www.urmet.com)

## DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le soussigné, URMET S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type **MODULE AFFICHEUR** Réf. **1168/1** est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

[www.urmet.com](http://www.urmet.com)

## DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, URMET S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico **MÓDULO PANTALLA** Ref. **1168/1** es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

[www.urmet.com](http://www.urmet.com)

## VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt URMET S.p.A., dass der Funkanlagentyp **DISPLAY-MODUL** BN **1168/1** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.urmet.com](http://www.urmet.com)

## VEREENVOUDIGDE EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

De fabrikant, URMET S.p.A., verklaart dat het radioapparaattype: **DISPLAY-MODULE** Sch. **1168/1** voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is ter beschikking op het volgende internet-adres: [www.urmet.com](http://www.urmet.com)

## ITALIANO

### **DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## ENGLISH

### **DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)**

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## FRANÇAIS

### **DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)**

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

## ESPAÑOL

### **DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)**

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto

## DEUTSCH

### **RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)**

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

## NEDERLANDS

### **RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)**

Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd. Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

## **INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE**

Per informazioni in merito all'installazione e alla configurazione del dispositivo, e per ulteriori informazioni utili all'utente, scaricare i libretti istruzioni leggendo il QR Code seguente con la fotocamera del proprio smartphone o tablet.



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=142071&lingua=it>

## **INSTALLATION AND CONFIGURATION**

### **INSTALLATION ET CONFIGURATION**

### **INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN**

### **INSTALLATION UND KONFIGURATION**

### **INSTALLATIE EN CONFIGURATIE**

For information on installing and configuring your device and for more useful information for users, download the instruction manuals by scanning the following QR Code with the camera of your smartphone or tablet.

*Pour les informations relatives à l'installation et à la configuration du dispositif ainsi que pour d'autres renseignements utiles, télécharger les notices en lisant le code QR suivant à l'aide d'un smartphone ou d'une tablette.*

Para mayor información sobre la instalación y la configuración del dispositivo, y para conocer los datos útiles para el usuario, descargar los manuales de instrucciones leyendo el código QR siguiente con la cámara fotográfica del smartphone o la tableta.

*Für Informationen bezüglich Installation und Konfiguration des Geräts und weitere für den Benutzer nützliche Informationen die Bedienungsanleitung herunterladen, indem der nachstehende QR-Code mit der Kamera des Smartphones oder Tablet abgelesen wird.*

Voor informatie over de installatie en de configuratie van het apparaat en voor meer nuttige informatie voor de gebruiker, kunt u de gebruiksaanwijzingen downloaden met de volgende QR Code met behulp van de camera van uw smartphone of tablet.



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=142071&lingua=en>

**DS 1168-022**

URMET S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)  
Fax +39 011.24.00.300 - 323

**urmet**

**LBT 20702**

Area tecnica  
servizio clienti +39 011.23.39.810  
<http://www.urmet.com>  
e-mail: [info@urmet.com](mailto:info@urmet.com)

MADE IN ITALY